

Two gym teachers in the Italian school



According to the Slovenian constitution, the Italian language is one of the official languages: Slovenian, Hungarian and Italian. Italian is spoken in the area of the three coastal municipalities Koper - Capodistria, Izola - Isola, and Piran – Pirano, where the Italian inhabitants are present as an autochthonous ethnic group. According to the Slovenian law, all official signs, all public notifications are written in both languages, Italian is also used in all public offices in the bilingual area.

Beside schools with Slovenian language as language of instruction, there are also elementary, high and grammar schools with Italian as the language as a mother tongue.

According to the law, all Slovenian students in the coastal region learn Italian as a second language from grade 1 on, and the Italian students learn Slovenian as their second language in the same way and in the same amount, it means 2 lessons/week.

The official language in the Italian minority school in the coastal region is thus Italian. There are some teachers who work in both, Slovenian and Italian schools, so they are supposed to use the official language of instruction.

The case of a Gym lesson in the Italian school

The Slovenian gym teacher working in the Italian school uses Italian as the language of instruction. Slovenian or even other languages are used in grade 1 only as an exception, not as a rule. Why the exceptions?



The problem in grade 1 arises due to the fact that quite a few Slovenian parents or parents from different language backgrounds (Croatia, Macedonia, Albania and Kosovo, Bulgaria, Ukraine etc.) enroll their children in the Italian school although they had attended either Slovenian kindergartens or they had migrated from different countries. In such cases Slovenian or other languages are used to facilitate communication.

Reflection at the end of the lesson is done in Italian and in some cases also in Slovenian.

Italian is used in lesson planning. Here is an example:

PREPARAZIONE DEL LAVORO PEDAGOGICO

MATERIA: SPORT **CLASSE:** IB L' **INSEGNANTE:** Bojan Jerman

DATA: 8.10. 2014

TIPO DI LEZIONE:

a.) **unità tematica:** **Schemi motori di base: tirare, lanciare e afferrare**

metodo d'insegnamento: consolidamento, ripetizione, gioco

UNITA' DIDATTICA: **SMB: giochi con il pallone, frisbee, vortex e le mazze di hockey**

OBIETTIVI OPERATIVI: - **consolidare i tiri attraverso i mini giochi con il pallone**
- **lanciare il vortex e il frisbee nella meta (cerchio)**
- **spingere la pallina con il bastone di hockey e metterla nella buca**
- **sviluppare la precisione e la coordinazione attraverso i giochi e gli esercizi**

METODI D'INSEGNAMENTO: spiegazione, dimostrazione, imitazione

FORME DI LAVORO: individuale, lavoro in coppie, lavoro in gruppo, lavoro in file, sulle postazioni

MEZZI DIDATTICI E ATTREZZI: palloni, i segnali, vortex, i cerchi, i tappeti, il bastone, la pallina, frisbee

AREA: palestra

I. PARTE INTRODUTTIVA

motivazione, prenoscenze, introduzione al tema

a.) gioco: STREGA STREGONE CON IL PALLONE (5 minuti)

b.) esercizi di riscaldamento: GENERALE (durante il gioco palla fra 10 fuochi)

1. GIOCO: Palla fra 10 fuochi in piedi e da seduti – (durata di 2 minuti ciascuno) 2. LAVORO SULLE STAZIONI divisi in 3 gruppi: a, b, c a.) lanci del vortex nel cerchio situati sul pavimento b.) lanci del frisbee nel cerchio pendete sulla porta c.) spinta della pallina con il bastone del hockey nella buca (ogni gruppo si cambia dopo 5 minuti) 3. GIOCO: Surf (5 minuti)
--

II. PARTE PRINCIPALE

Articolazione: presentazione, approfondimento, esercitazione dei contenuti

PREPARAZIONE: **TEMATICA-**
DIDATTICA- ORGANIZZATIVA - DURATA →

III. PARTE CONCLUSIVA

riordinazione della palestra e degli attrezzi usati

Bojan Jerman

Comenius Slovenia, Lucija, December, 2014